

第50回 外国人による日本語弁論大会
THE FIFTIETH INTERNATIONAL SPEECH CONTEST IN JAPANESE

〈主催〉
Sponsors

財団法人国際教育振興会 International Education Center
国際交流基金(ジャパンファウンデーション) The Japan Foundation
函館市 Hakodate City

〈後援〉(一部申請中)
Supporters

外務省 Ministry of Foreign Affairs
文化庁 Agency for Cultural Affairs
北海道 Hokkaido
NHK Japan Broadcasting Corporation
社団法人日本語教育学会 The Society for Teaching Japanese as a Foreign Language
ジャパン・タイムズ The Japan Times
北海道新聞社 The Hokkaido Shimbun Press
財団法人北海道国際交流センター Hokkaido International Foundation

〈協賛〉(予定)

ニューズウィーク・インターナショナル Newsweek International
キッコマン株式会社 Kikkoman Corporation
にほんごの(株)凡人社 Bonjinsha Co., Ltd.
株式会社アルク ALC Press Inc.
株式会社専門学校新聞社 Senmon Gakko Shimbunsha Co., Ltd.
財団法人吉田茂国際基金 The Yoshida Shigeru International Foundation
日本航空 Japan Airlines
留学生新聞 Foreign Students News

日本語弁論大会50年の歩み

財団法人国際教育振興会では毎年開催している事業の一つに外国人による日本語弁論大会があります。この大会は1960年にその第1回を開催、以来、1997年、第38回大会までは国際教育振興会が単体として主催、会場は当時、東京・有楽町にありました朝日新聞社講堂で開催、その後は虎ノ門の国立教育会館(通称、虎ノ門ホール)で開催してまいりました。1998年(第39回大会)から国際交流基金および地方開催都市との共催となり今日に至っております。以下、これまでの開催地をご紹介します。

1998年	(第39回)	岐阜市	長良川国際会議場
99年	(第40回)	福岡市	アクロス福岡・福岡シンフォニーホール
2000年	(第41回)	長崎市	ブリックホール
01年	(第42回)	上越市	文化会館
02年	(第43回)	大阪市	国際交流センター
03年	(第44回)	札幌市	コンベンションセンター
04年	(第45回)	高知市	文化プラザかるぼーと
05年	(第46回)	米子市	米子コンベンションセンター
06年	(第47回)	下関市	市民会館
07年	(第48回)	泉佐野市	泉の森ホール
08年	(第49回)	川崎市	市民会館

ここ数年、応募総数は100名を超えカセットテープ審査で約30名に絞り込み第一次予審査として決勝大会出場者12名を選びます。年々、日本語能力が向上し日本人ではないか、と思わせるほどの話し方をする出場者が増えています。外国人の日本語習得熱がますます高まっていることを実感します。

2009
THE 50TH INTERNATIONAL SPEECH CONTEST IN JAPANESE

第50回 外国人による
日本語弁論大会

— 函館開港150周年記念大会 —



第49回 外務大臣賞・会場審査員賞 サミール グナワラデナ(スリランカ)
第49回 文部科学大臣奨励賞 フェレシテ ナジミ(イラン)

実施要領

〈主催〉

財団法人 国際教育振興会



国際交流基金



開催の趣旨

地球時代の豊かな発展のためには、国籍や文化の違いを越え、建設的な意見交換を行いながら、より一層、相互理解を深めることが大切です。これは日本語のみならず、わが国の社会や文化に日頃から深く接している世界各国の人々に日本語で意見を発表する機会を提供することによって、それを聞くすべての人々に対して異文化におけるものの考え方、生活様式、風習、習慣などの違いや、さらに新たな視点なども合わせて与えてくれる好機だと思います。これによって広く人類の平和共存、発展に寄与するものと確信して、1960年の第1回大会から毎年「外国人による日本語弁論大会」を開催してまいりました。今大会はちょうど節目の第50回記念大会を迎え、開催地も開港150周年を迎える函館市で開催する運びとなりました。

実施要領

1. 日時および開催場所

2009年5月30日(土)午後1時30分開始
函館市市民会館
〒042-0932 函館市湯川町1丁目32番1号
電話0138-57-3111(代表)

2. 演題および制限時間

- 演題は自由、但し、伝道・宣伝に類するものは不可
- 制限時間は7分以内、時間超過は減点対象となる
- スピーチ終了後、スピーチの内容に関連した質疑応答あり
- 過度な演出、演技および小道具の使用は禁止

3. 出場資格

次の①～③の条件を同時に満たす方

- ①母語が日本語以外である
- ②大会当日の年齢が満15歳以上である
- ③過去の本大会で外務大臣賞または文部科学大臣賞を受賞していない

4. 審査基準

- ①主題の良否(聴衆の興味と関心と呼ぶ時宜を得た主題であり、これを論ずることに意義が認められるか)
 - ②事例の適切さ(取り上げられる事例は主題を説明する上で十分かつ適切なものであるかどうか)
 - ③内容の構成(独自の見方、考え方が適切に表現され、主題が論理的かつ効果的に整然と展開されているか)
 - ④語句の使い方(主題、内容にふさわしい語句を選んでいるか、その発音、抑揚、文法は適切か)
 - ⑤話し方(表情、動作などが自然で、好感が持て、かつ説得力があるか)
 - ⑥質疑応答(準備されたスピーチ以外の場における受け答えは適切か)
- ※但し、予選審査の段階で日本語の技術だけでなく、日本語学習歴、学習環境、個人の資質なども参考として審査の対象とする場合もあります。
以上を各10点法(合計60点)にて審査員5名が審査します。

5. 出場者決定

カセットテープまたはCDに録音したスピーチおよび原稿を4.の審査基準①～④に基づき予選審査を行い、本大会出場者12名を決定します。その結果は2009年4月末日頃までに直接、応募者に通知します。

6. 応募方法および応募締切

- ①所定の申込用紙に記入(応募用紙は国際教育振興会日米会話学院のホームページからダウンロード出来ます。(http://www.nichibei.ac.jp))
- ②スピーチを録音したカセットテープまたはCD
 - ㊦スピーチの前に日本語で氏名および演題を吹き込む
 - ㊧スピーチは7分以内に必ず終える
 - ㊨1本のテープまたはCDに1名のスピーチを録音
 - ㊩郵送中の破損を防ぐためテープまたはCDをケースなどに入れてから封筒に入れる
- ③スピーチの原稿2部(A4サイズ用の紙、または400字詰め用の原稿用紙を使用)
- ④顔写真2枚(3cm×4cmで顔がはっきりと写っているもの)そのうちの1枚は申込書に貼る(写真の裏に記名すること)

上記の①～④をまとめて下記まで郵送願います。

〒160-0004 東京都新宿区四谷1-21
財団法人国際教育振興会
「外国人による日本語弁論大会」係宛
応募締切日:2009年4月9日(木)午後5時までに必着のこと。

注記:一人で複数のスピーチの応募はできません。また、応募したスピーチの内容を本大会で変更することはできませんのでご注意ください。(不適切な用語または事実誤認の訂正等、若干の訂正は認めますが、その場合は事前に財団法人国際教育振興会事業本部まで連絡してください。)

7. 本大会表彰(予定)

外務大臣賞	賞状・賞杯
文部科学大臣奨励賞	賞状・賞杯
主催団体特別賞	賞状・賞杯
会場審査員賞	賞状
その他、副賞および参加賞(主催・協賛団体提供)	

8. その他

①交通費に関して:

本大会の出場者に対しては函館市市民会館までの国内往復運賃を支給します。但し原則として公共交通機関のみでタクシー代は個人負担とします。

②宿泊に関して:

本大会出場者には主催団体が宿泊(前日と当日)を手配します。費用は主催団体の負担とします。

③著作権に関して:

本大会におけるスピーチの著作権はすべて国際教育振興会に帰属します。但し、NHKが放送用に録音・録画した制作物の著作権および編集権はNHKに帰属します。なお、全てのスピーチが放送されるとは限りません。また放送の一部がカットされる場合もありますので予めご了承願います。

④個人情報の取り扱いについて:

応募者ならびに出場者の方々の個人情報は「外国人による日本語弁論大会」実施目的のために使用します。主催者、後援協賛団体以外の第三者に許可なしに個人情報を渡すことはありません。

⑤広報での使用に関して:

本大会出場者の氏名、国籍、所属(学校名、勤務先など)、写真、スピーチ原稿などは大会のプログラム、宣伝用のチラシ、主催者・後援団体のWebサイト、機関誌、年報などに公表する場合があります。

⑥大会終了後について:

本大会終了後、北海道国際交流センターメンバーの方々のご厚意により大会出場者ご希望の方には2泊のホームステイを提供しさらに交流を深めて頂きます。詳細に關しましては後日、出場者の方々にご連絡いたします。

〈大会に関する問い合わせ先〉

財団法人国際教育振興会
ホームページアドレス: http://www.nichibei.ac.jp
〒160-0004 東京都新宿区四谷1-21
電話 03-3359-9620 FAX 03-3353-8908
e-mail: benron@nichibei.ac.jp
月～金曜日 9:00～17:00 担当:山田、梶、野澤

PURPOSE

For the development of a more prosperous world, a definite need exists to deepen mutual understanding by transcending nationality and cultural differences based on the exchange of constructive opinions. The purpose of this contest is to afford the opportunity to the peoples of all the countries of the world familiar with Japanese society and culture to present opinions in the Japanese language, and to afford the opportunity for all to obtain fresh viewpoints in search of the proper role for Japan and other countries in our global society. Based on this, this contest is held to contribute to the spreading of peace among peoples.

1. Date & Place

Saturday, May 30, 2009 (from 1:30 p.m.)
Hakodate City Civic Auditorium
1-32-1 Yunokawa-cho, Hakodate, Hokkaido

2. Subject & Time Limit

Any non-commercial, non-religious topic
Time limit : 7 minutes
There will be a Question/Answer period immediately following each speech.

3. Qualifications

Applicants must fulfill all of the following conditions:
1) native language other than Japanese
2) 15 years of age or older on the contest day
3) not having won the 1st Prize, the Foreign Minister's Award, or the Education Minister's Award in a previous contest

4. Judging Criteria & Judges

Each of the five judges will give every speech up to 60 points, according to the following criteria:

- 1) SUBJECT CHOICE (10pts.)
Does the subject have universal appeal? Is it timely? Is it important?
- 2) SUPPORTING MATERIALS (10pts.)
Are sufficient evidence and convincing arguments provided?
- 3) ORGANIZATION (10pts.)
Are a creative viewpoint and way of thinking adequately expressed? Is the subject logically and effectively presented?
- 4) LANGUAGE (10pts.)
Is the language clear, correct and appropriate for the subject? Are the pronunciation, intonation and grammar suitable?
- 5) PRESENTATION (10pts.)
Is your presentation natural, impressive and convincing including facial expressions, gestures, etc.?
- 6) QUESTION RESPONSES (10pts.)
To verify whether the speaker's replies are suitable regarding the prepared speech?

5. Contestant Selection

Contestant selection will be made according to the evaluation of the applicant's recorded speech and accompanying manuscript. The evaluation will be made at IEC in accordance with the aforementioned judging criteria from 1 to 4, and a notice will be sent to all applicants by the end of April 2009. The number of contestants shall be limited to 12.

6. Application & Deadline

Applicants must send the following:
1) Completed application form. Please download the application form from the IEC-Nichibei Website. (www.nichibei.ac.jp)
2) Recorded speech
a. Record your name and the title in Japanese on the cassette tape or CD before recording your speech.
b. Be sure that your speech is no longer than 7 minutes.
c. Only one speech may be recorded on one cassette tape.
d. In order to avoid tape/CD damage, please put your tape/CD in a cardboard or plastic case

- before mailing it.
- 3) Speech manuscript (A-4 size paper only) and 2 copies of it; manuscript may be typed or handwritten.
- 4) 2 identical full-face 3cm x 4cm photographs; paste one on the application form. (write your name on the back of all pictures)
*Applicants are advised to make an extra copy of their application for themselves, as well

[Send to]
International Speech Contest in Japanese
International Education Center
1-21 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0004

[Deadline]
5:00p.m. Thursday, April 9, 2009

No applicant may apply to make more than one speech. Also, applicants may not change the content of their speeches before or at the speech contest. Minor changes for unsuitable words or corrections for factual errors are permitted, but applicants must inform those in charge of the speech contest of any such changes beforehand.

7. Awards

Foreign Minister's Award	Certificate & Trophy
Education Minister's Award	Certificate & Trophy
Special Award by Three Sponsors	Certificate & Trophy
Audience-Judged Award	Certificate

*All contestants participating will receive some gifts of the occasion provided by co-sponsoring companies.

8. Expenses & Accommodation Arrangements

Sponsors will pay long distance transportation costs for contestants outside of Hakodate. Sponsors will not pay transportation costs by taxi. Sponsors will also pay for accommodations for all contestants.

9. Other Information

• Copyright

The copyright of the contest speeches shall be held by the International Education Center, except however, the copyright of the contest video recording and the editing rights for the sound and visual recordings shall be held by NHK. Accordingly, all speeches may not necessarily be aired, and some parts of speeches may be deleted.

• Personal Information

Regarding the handling of personal information,
-The personal information of all contestants will be used for the purpose of carrying out the "International Speech Contest in Japanese".
-We will not pass personal information to a third party other than those who sponsor or support the contest without permission of the contestants.
-The name, the nationality, affiliation (school name or company) of those who participate in the contest, and photographs and speech manuscripts, etc. may be made public on the contest web site, in advertisements and to those who sponsor or support the contest, and in the sponsor magazines, annual reports, etc.

• For further details

-International Education Center
http://www.nichibei.ac.jp
Tel:03-3359-9620 (9:00 a.m.- 5:00 p.m., Mon.- Fri.)
E-mail: benron@nichibei.ac.jp